



Partie D – Sommaire			
1. Nom de la municipalité :			
2. Nom du projet :			
3. Sommaire : (Veuillez fournir une description de votre projet en trois phrases <b>sur cette page</b> . Si votre municipalité est choisie, ce sommaire pourra être affiché sur le site du Ministère.)			
4. a) Date de début du projet :	(a-m-j)	b) Date de conclusion :	(a-m-j)
5. Montant demandé :		\$	6. Budget total du projet :
			\$
7. Prix Capitales culturelles du Canada	<input type="checkbox"/> Niveau 1 : population de plus de 125 000 – maximum 2 000 000 \$ <input type="checkbox"/> Niveau 2 : population de 50 000 à 125 000 - maximum 750 000 \$ <input type="checkbox"/> Niveau 3 : population de moins de 50 000 - maximum 500 000 \$		
8. Innovation en collaboration culturelle	<input type="checkbox"/> Innovation en collaboration culturelle – maximum 500 000 \$		
9. Ratio entre le montant demandé (5) et le maximum du prix (7 ou 8).	% (max. 100 %)	10. Ratio entre le montant demandé (5) et le budget total du projet (6).	% (max. 75 %)
11. Le candidat est-il un regroupement de municipalités?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		
12. Indiquez le nom, le statut juridique et la population de chaque candidat, dont le candidat principal. (S'il y a plus de sept demandeurs, veuillez utiliser une autre page.)	Nom :	Statut juridique :	Population :
	i. Candidat principal (1)		
	ii.		
	iii.		
	iv.		
	v.		
vi.			
13. Population totale :			
14. Province ou territoire :	(Noircir la case ■ correspondant au candidat principal, et cocher les cases <input checked="" type="checkbox"/> correspondant aux autres demandeurs faisant partie du groupe) : <input type="checkbox"/> Colombie-Britannique <input type="checkbox"/> Nouveau-Brunswick <input type="checkbox"/> Alberta <input type="checkbox"/> Île-du-Prince-Édouard <input type="checkbox"/> Saskatchewan <input type="checkbox"/> Nouvelle-Écosse <input type="checkbox"/> Manitoba <input type="checkbox"/> Terre-Neuve-et-Labrador <input type="checkbox"/> Ontario <input type="checkbox"/> Yukon <input type="checkbox"/> Québec <input type="checkbox"/> Territoires du Nord-Ouest <input type="checkbox"/> Nunavut		

#### Réservé à l'usage du ministère du Patrimoine canadien

Catégorie	Pointage
Engagement envers la culture et le développement culturel (/60)	
Qualité et portée de la proposition culturelle (/140)	
<b>Total (/200)</b>	

## Partie E – Démonstration de l'engagement continu

15. Combien d'argent la municipalité a-t-elle consacré aux arts et à la culture au cours des trois dernières années (à l'exclusion des bibliothèques, des sports amateurs et des loisirs)? Quel était le budget municipal total au cours des trois dernières années?

	2003	2004	2005
montant total :	_____ \$	_____ \$	_____ \$
montant par personne :	_____ \$	_____ \$	_____ \$
budget municipal total :	_____ \$	_____ \$	_____ \$

16. Quels éléments, personnes ou organismes la municipalité appuie-t-elle? (Cochez tous les choix qui s'appliquent.)

### Arts de la scène

- artistes professionnels
- groupes professionnels
- organismes de service
- écoles professionnelles
- salles de spectacle ou d'exposition
- festivals

### Littérature/Arts visuels/Arts médiatiques

- artistes professionnels
- groupes professionnels
- organismes de service
- écoles professionnelles
- salles de spectacle ou d'exposition
- festivals

### Patrimoine

- organismes patrimoniaux
- écoles professionnelles
- musées
- sites historiques
- festivals

Dans quelles disciplines? (**Exclure** le soutien fourni dans le cadre du système d'éducation, mais **inclure** les programmes communautaires de la municipalité.)

- |                                  |  |  |
|----------------------------------|--|--|
| <input type="checkbox"/> théâtre | <input type="checkbox"/> activités littéraires | <input type="checkbox"/> langues patrimoniales         |
| <input type="checkbox"/> musique | <input type="checkbox"/> arts visuels          | <input type="checkbox"/> folklore                      |
| <input type="checkbox"/> danse   | <input type="checkbox"/> arts médiatiques      | <input type="checkbox"/> connaissances traditionnelles |
| <input type="checkbox"/> opéra   |  |  |

17. La municipalité a-t-elle actuellement des politiques ou des plans d'action culturels?

Politiques culturelles indépendantes :	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> En préparation	<input type="checkbox"/> Non
Politiques culturelles intégrées aux autres domaines de politique :	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> En préparation	<input type="checkbox"/> Non

## Partie F – Qualité, portée et mérite artistique des activités proposées

18. Veuillez utiliser le tableau ci-dessous pour indiquer uniquement les activités visées par la présente proposition. Si vous avez besoin de plus d'espace pour indiquer les activités proposées, simplement reproduire le tableau. Une seule case peut être cochée pour chacune des activités. Veuillez choisir la plus appropriée.

a. **Type d'activité** : Identifiez les activités de célébration par C et les activités de constitution d'un legs par L

Pour les **Prix Capitales culturelles du Canada** – votre proposition doit contenir au moins deux activités de célébration (identifiées par C) et au moins une activité de constitution d'un legs (identifiée par L)

Pour l'**Innovation en collaboration culturelle** – votre proposition doit porter sur des échanges culturels entre des municipalités situées dans au moins deux provinces ou territoires et doit comprendre, en outre, au moins une activité de célébration (identifiée par C) et une activité de constitution d'un legs (identifiée par L)

b. **Nom de l'activité** : Indiquez le nom de l'activité. Le nom indiqué devrait être identique à celui figurant dans la description de l'activité à la question 24.

c. **Description de l'activité** : Veuillez utiliser une des phrases ci-dessous pour décrire chacune des activités. Seules les réponses indiquées ci-dessous peuvent être utilisées pour remplir la colonne Description de l'activité. Utilisez la lettre indiquée à côté de la phrase pour compléter le tableau.

### CÉLÉBRATION

A	ateliers sur les arts, la culture, le patrimoine ou les <i>connaissances traditionnelles</i> pour le grand public, dirigés par des artistes professionnels, des professionnels du patrimoine ou des sages des communautés autochtones
B1	spectacle au sein de la municipalité candidate
B2	tournée de spectacles de la municipalité candidate dans d'autres municipalités
C1	festival des arts de la scène
C2	festival d'art littéraire ou médiatique, ou festival d'arts visuels
C3	festival d'art patrimonial
D1	production, installations ou expositions d'art visuel ou médiatique dans la municipalité candidate
D2	tournée d'expositions d'art visuel ou médiatique dans d'autres municipalités
E1	<i>échanges culturels</i> entre des municipalités de la même province ou du même territoire
E2	échanges culturels entre des municipalités de deux provinces ou territoires
E3	échanges culturels entre des municipalités canadiennes et étrangères
F	autres (veuillez préciser)

### LEGS

G1	soutien aux programmes d'art public
G2	soutien aux programmes d'art communautaires
H	élaboration, mise en œuvre ou amélioration de politiques ou de plans culturels et patrimoniaux
I1	mise en marché ou promotion d'activités culturelles pour la population de la municipalité
I2	mise en marché ou promotion du tourisme culturel à l'extérieur de la municipalité
J1	création de liens entre des responsables culturels municipaux de deux municipalités ou plus
J2	création de liens entre les responsables culturels municipaux et les membres des communautés artistiques et patrimoniales, les groupes culturels diversifiés, autochtones ou de langue officielle en situation minoritaire ainsi que les partenaires du secteur privé afin de rehausser leurs capacités et de soutenir le développement culturel durable
F	autres (veuillez préciser)

- d. **Nouvelle ou Élargie** : L'activité peut être nouvelle ou élargie, mais ne peut être les deux. Une activité élargie est considérée comme étant une activité qui s'ajoute à une activité déjà existante (par exemple : l'ajout d'un atelier à la programmation d'un festival existant).
- e. **Population cible** : Certaines des activités indiquées peuvent viser plus particulièrement la culture ou la participation d'artistes professionnels des communautés culturelles diversifiées, autochtones, ou de langue officielle en situation minoritaire, ou encore les jeunes à titre de créateur, de participants ou de membres de l'auditoire. Veuillez indiquer les activités qui visent ces populations cibles. Veuillez vous assurer que les populations cibles sont décrites à la question 24 pour chacune des activités.

	a) Type d'activité	b) Nom de l'activité	c) Description de l'activité	d) Nouvelle ou élargie?	e) Population cible
1	<input type="checkbox"/> Célébration <input type="checkbox"/> Legs			<input type="checkbox"/> Nouvelle <input type="checkbox"/> Élargie	<input type="checkbox"/> communauté culturelle diversifiée <input type="checkbox"/> autochtone <input type="checkbox"/> communauté de langue officielle en situation minoritaire <input type="checkbox"/> jeunes
2	<input type="checkbox"/> Célébration <input type="checkbox"/> Legs			<input type="checkbox"/> Nouvelle <input type="checkbox"/> Élargie	<input type="checkbox"/> communauté culturelle diversifiée <input type="checkbox"/> autochtone <input type="checkbox"/> communauté de langue officielle en situation minoritaire <input type="checkbox"/> jeunes
3	<input type="checkbox"/> Célébration <input type="checkbox"/> Legs			<input type="checkbox"/> Nouvelle <input type="checkbox"/> Élargie	<input type="checkbox"/> communauté culturelle diversifiée <input type="checkbox"/> autochtone <input type="checkbox"/> communauté de langue officielle en situation minoritaire <input type="checkbox"/> jeunes
4	<input type="checkbox"/> Célébration <input type="checkbox"/> Legs			<input type="checkbox"/> Nouvelle <input type="checkbox"/> Élargie	<input type="checkbox"/> communauté culturelle diversifiée <input type="checkbox"/> autochtone <input type="checkbox"/> communauté de langue officielle en situation minoritaire <input type="checkbox"/> jeunes
5	<input type="checkbox"/> Célébration <input type="checkbox"/> Legs			<input type="checkbox"/> Nouvelle <input type="checkbox"/> Élargie	<input type="checkbox"/> communauté culturelle diversifiée <input type="checkbox"/> autochtone <input type="checkbox"/> communauté de langue officielle en situation minoritaire <input type="checkbox"/> jeunes
6	<input type="checkbox"/> Célébration <input type="checkbox"/> Legs			<input type="checkbox"/> Nouvelle <input type="checkbox"/> Élargie	<input type="checkbox"/> communauté culturelle diversifiée <input type="checkbox"/> autochtone <input type="checkbox"/> communauté de langue officielle en situation minoritaire <input type="checkbox"/> jeunes
7	<input type="checkbox"/> Célébration <input type="checkbox"/> Legs			<input type="checkbox"/> Nouvelle <input type="checkbox"/> Élargie	<input type="checkbox"/> communauté culturelle diversifiée <input type="checkbox"/> autochtone <input type="checkbox"/> communauté de langue officielle en situation minoritaire <input type="checkbox"/> jeunes
8	<input type="checkbox"/> Célébration <input type="checkbox"/> Legs			<input type="checkbox"/> Nouvelle <input type="checkbox"/> Élargie	<input type="checkbox"/> communauté culturelle diversifiée <input type="checkbox"/> autochtone <input type="checkbox"/> communauté de langue officielle en situation minoritaire <input type="checkbox"/> jeunes
9	<input type="checkbox"/> Célébration <input type="checkbox"/> Legs			<input type="checkbox"/> Nouvelle <input type="checkbox"/> Élargie	<input type="checkbox"/> communauté culturelle diversifiée <input type="checkbox"/> autochtone <input type="checkbox"/> communauté de langue officielle en situation minoritaire <input type="checkbox"/> jeunes
10	<input type="checkbox"/> Célébration <input type="checkbox"/> Legs			<input type="checkbox"/> Nouvelle <input type="checkbox"/> Élargie	<input type="checkbox"/> communauté culturelle diversifiée <input type="checkbox"/> autochtone <input type="checkbox"/> communauté de langue officielle en situation minoritaire <input type="checkbox"/> jeunes

<b>Partie G – Démonstration de l'engagement continu</b>	
<b>Financement</b>	
19.	Veuillez joindre les pages de votre plus récent rapport annuel ou de vos états financiers indiquant les dépenses de votre municipalité en matière de culture telles qu'indiquées à la question 15, ainsi que le budget total de la municipalité. Ne pas joindre le rapport ou les états financiers complets mais bien uniquement les pages pertinentes.
20.	Veuillez ventiler les dépenses culturelles de 2005 en fonction des catégories indiquées à la question 16 (maximum 1 page).
<b>Politiques et objectifs</b>	
21.	Veuillez indiquer le titre et fournir un bref résumé des politiques culturelles adoptées ou en préparation (question 17). Si la municipalité n'a aucune politique culturelle, décrivez ses objectifs en matière d'arts et de culture et comment votre municipalité prévoit atteindre ces objectifs. Veuillez indiquer clairement quelles politiques culturelles sont intégrées aux autres domaines de politique (maximum 2 pages).
<b>Initiatives particulières</b>	
22.	Décrivez précisément et en détail la nature des activités et des initiatives culturelles précédentes de la municipalité qui démontrent son engagement envers les arts et la culture. Votre réponse devrait aborder les éléments ci-dessous (maximum 5 pages). <b>Quels</b> sont les programmes, les activités et les initiatives qui ont été mis en œuvre? <b>De quelle manière</b> ces activités ont-elles contribué à l'atteinte des objectifs de la municipalité? – <b>De quelle façon</b> et dans quelle mesure ces activités démontrent-elles l'intégration de la culture à la planification municipale? – <b>À quel moment</b> les politiques, les initiatives ou les mesures culturelles ont-elles été adoptées ou mises en œuvre? – <b>Quelles personnes</b> ont pris part à ces décisions et à ces initiatives, c'est-à-dire les divers élus, les employés, les citoyens clés, les représentants des organismes artistiques et culturels, et les représentants du secteur privé. Quelle était la nature de leur participation? – <b>Pour quelles raisons</b> la municipalité appuie-t-elle les arts et la culture? En d'autres mots, quelle est sa vision?
<b>Créativité et innovation</b>	
23.	Décrivez les mesures innovatrices que la municipalité a prises pour soutenir et promouvoir les arts et la culture. Décrivez les moyens créatifs et innovateurs qu'elle a employés pour résoudre les difficultés rencontrées. En quoi ses réalisations sont-elles différentes ou supérieures à celles des autres municipalités de la région ou des municipalités de taille semblable (maximum 1 page)?
<b>Partie H – Qualité, portée et mérite artistique des activités proposées</b>	
<b>Description du projet</b>	
24.	Veuillez décrire en détail les activités culturelles que votre municipalité propose à titre de projet pour le prix des Capitales culturelles du Canada ou pour l'Innovation en collaboration culturelle (un projet ICC doit viser des échanges culturels entre des municipalités d'au moins deux provinces ou territoires). Dans la description de chacune des activités, veuillez vous référer à la question 18, en indiquant clairement le type d'activité et s'il s'agit d'une activité nouvelle ou élargie. Votre réponse devrait aborder les éléments suivants (maximum 7 pages) : <b>Quelles</b> activités précises votre municipalité propose-t-elle? Dans quelle mesure s'agit-il de nouvelles activités ou d'activités élargies? <b>Quand</b> les activités proposées auront-elles lieu? Quel calendrier d'activités proposez-vous? <b>Qui</b> , au sein de l'administration municipale et de la collectivité, prendra part à l'exécution des activités? (C'est-à-dire quels élus, employés municipaux, représentants du secteur privé et des organismes artistiques et culturels.) Quels seront leurs rôles respectifs? <b>En quoi</b> et dans quelle mesure chaque activité particulière s'adressera-t-elle à la population cible indiquée à la question 18? Les membres de cette population cible participeront-ils aux activités de manière significative? <b>Quel</b> sera le legs de votre programme d'activités? Quelle sera la contribution de chaque activité à ce legs? Comment ce legs sera-t-il maintenu et élargi une fois le programme terminé?
<b>Direction du programme d'activités</b>	
25.	Veuillez fournir un organigramme d'une page indiquant les noms et les rôles des <b>personnes clés qui assureront la gestion et l'exécution de votre programme</b> , leurs responsabilités et leurs liens hiérarchiques.
26.	Veuillez fournir un curriculum vitae de deux pages du chef de projet et indiquer son expérience dans des projets semblables.
<b>Soutien envers le projet</b>	
27.	<b>Autorisation du conseil municipal</b> : Veuillez joindre une copie de la résolution du conseil municipal ou, le cas échéant, des conseils municipaux, autorisant la demande de fonds dans le cadre du <b>programme des Capitales culturelles du Canada</b> et confirmant l'affectation d'un montant précis par l'administration municipale si le projet est retenu par le Ministère.
28.	<b>Quelles mesures</b> la municipalité a-t-elle prises, par exemple, des consultations ou des études, pour déterminer que les activités de célébration ou de constitution d'un legs sont appropriées? En l'absence de telles mesures, sur quoi s'est fondée la municipalité pour choisir ses activités? Comment le secteur privé et les organismes artistiques et culturels ont-ils démontré leur appui au projet (maximum 1 page)?
<b>Objectifs et résultats</b>	
29.	Quels sont les objectifs et résultats prévus des activités proposées? <i>Veillez noter que les résultats doivent être mesurables et détaillés.</i> Décrivez le plan d'évaluation qui sera mis en œuvre pour mesurer le succès de votre initiative; décrivez les <u>outils</u> et les <u>méthodes</u> que vous utiliserez pour colliger et analyser les <u>résultats</u> (maximum 1 page).
30.	<b>Comment</b> et dans quelle mesure le programme d'activités atteindra-t-il les résultats prévus du <b>programme des Capitales culturelles du Canada</b> , tels que définis à la page 6 des lignes directrices (maximum 1 page)? Note : Les collectivités gagnantes devront fournir un rapport de ces résultats.
<b>Partie I - Budget</b>	
31.	Veuillez remplir le feuillet budget sommaire et un budget détaillé pour chacune des activités proposées. Le budget doit être détaillé et équilibré. Vous pouvez vous procurer le formulaire en le téléchargeant au : <a href="http://www.patrimoinecanadien.gc.ca/ccs">www.patrimoinecanadien.gc.ca/ccs</a> .

Veuillez faire parvenir votre demande à l'adresse suivante :

**Capitales culturelles du Canada** (15-3-K)  
Direction générale de la politique des arts  
Ministère du Patrimoine canadien  
15, rue Eddy, 3<sup>e</sup> étage  
Gatineau (Québec) K1A 0M5